



Abb. 1.

General view of the Kindergarten.

Kindergarten „Sandleiten“.

Vue générale du kindergarten.



The hall.

Abb. 2.

Halle.

Le vestibule.



Abb. 3.

Gang mit Garderoben.

A corridor with cloak-rooms.

Les vestiaires dans un corridor.

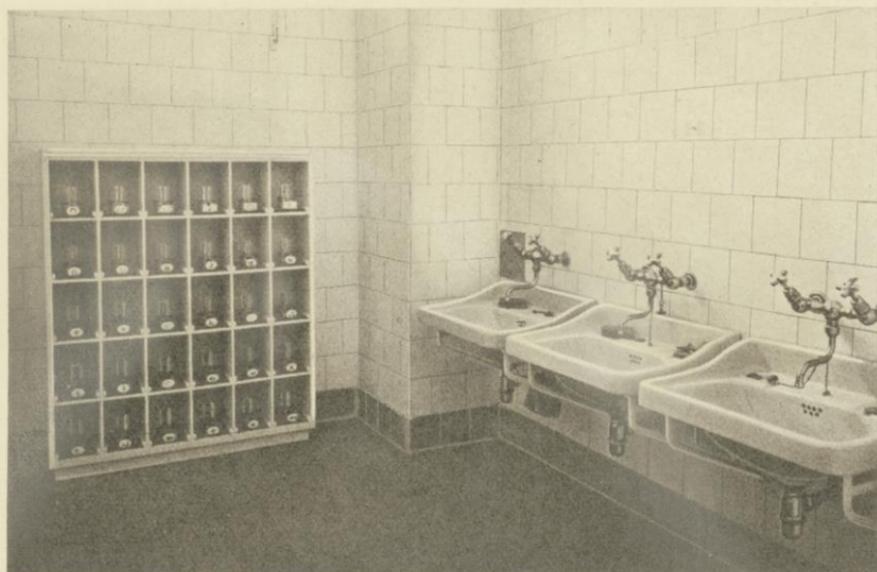


Abb. 4.

A toilet-room.

Waschraum.

Un lavabo.



Abb. 5.

A day-room.

Beschäftigungszimmer. Une salle de récréation.



Abb. 6.

Reinigen des Aquariums.

Changing the water of an aquarium.

Renouvelant l'eau d'un aquarium.



Abb. 7.

A playing-room.

Beim Turnen im großen Saal.

Une salle de jeux.



Abb. 8.

The children's orchestra.

Kinderorchester.

L'orchestre d'enfants.



Abb. 9.

Beim Gabelfrühstück.

The children at breakfast.

Le premier déjeuner.



Abb. 10.  
Beschäftigung.

Free occupation.

Occupation volontaire.



Abb. 11.  
Beschäftigung.

Free occupation.

Occupation volontaire.



Abb. 12.

Dinner-time.

Mittagessen.

L'heure de repas.



Abb. 13 a.

Washing up.

Geschirrabwaschen.

Nettoyage de la vaisselle.



Abb. 13b.

Geburtstagstisch.

The table laid out for the birthday party.  
Table ornée à cause d'une fête de naissance.



Abb. 14.

Mittagsruhe auf der Terrasse.

Noon-rest on the terrace.

La sieste sur la terrasse.



Abb. 15.

Spielsaal mit Fresken.

Playing-room with fresko painting done by children.

Salle de jeux — Fresques exécutées par des élèves.



A playing-corner.

Abb. 16 a.  
Spielecke.

Un coin à jouer.



Abb. 16 b.  
Festzug.

Children in festive procession.

Bortège festival.



The children's workshop.

Abb. 17.  
Kinderwerkstatt.

L'atelier des enfants.



Abb. 18.

Frühstück auf der Terrasse.  
The children having breakfast on the terrace  
Le déjeuner sur la terrasse.

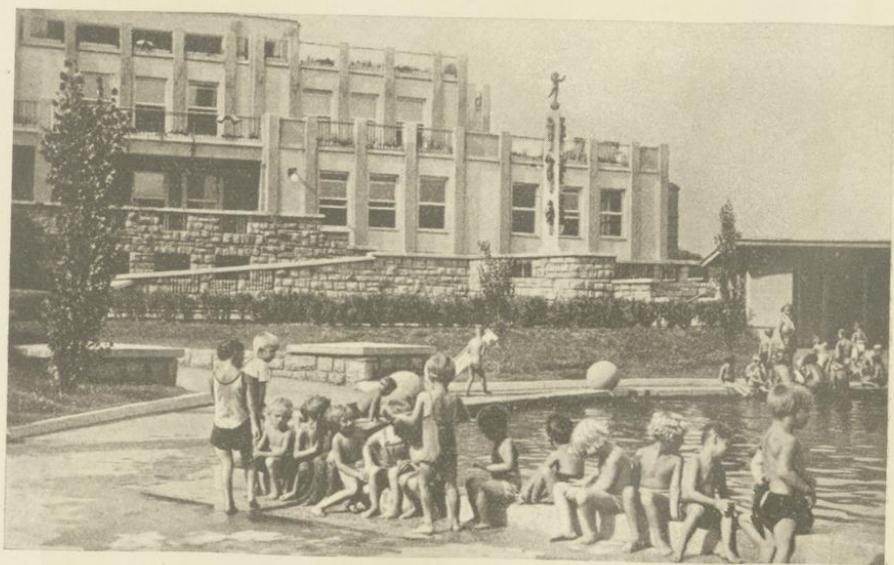


Abb. 19.

The wading-pool.

Planschbecken.

La piscine à patanger.